

A stylized graphic featuring a hand in profile, rendered with thick black and grey lines. The hand is holding a globe, which is represented by several concentric grey arcs. The word "ÉVORA" is written across the globe in a bold, yellow, sans-serif font. The background is white.

**ÉVORA**

**03 A 09**

**DEZ'21**

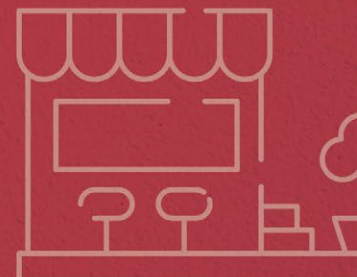
guia da semana

ESTE NATAL,  
LEVE ÉVORA PARA CASA

# SORTEIO DE NATAL



10€ = 1 CUPÃO



Faça compras no comércio local  
e habilite-se a ganhar prémios

CONHEÇA AS NORMAS  
DE FUNCIONAMENTO:



**03 E 04 DEZ**

MÚSICA | MUSIC

## FESTIVAL "HANS OTTE: SOUND OF SOUNDS"

ENTRADA LIVRE / FREE ADMISSION

**sexta** | **friday 03 | 19h00** | **Concerto 'O Livro dos Sons de Hans Otte' por Joana Gama**  
AUDITÓRIO CHRISTOPHER BOCHMANN - COLÉGIO MATEUS D' ARANDA, UNIVERSIDADE DE ÉVORA - Rua do Raimundo

**PT** · Joana Gama interpreta a obra-prima de Hans Otte. Escrita entre 1979 e 1982, O Livro dos Sons é a obra-prima do compositor (1926-2007) e um momento de rara luminosidade da criação artística do século XX.

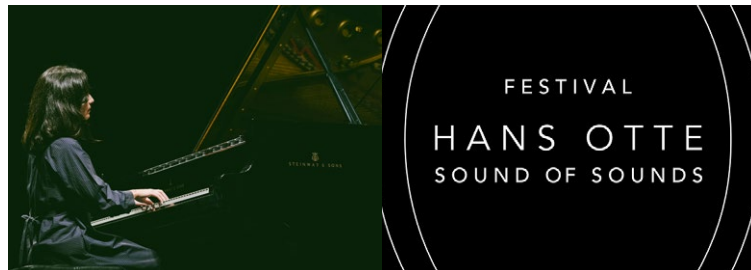
**EN** · *Pianist Joana Gama interprets the masterpiece by Hans Otte.*

**sábado** | **saturday 04 | 10h00 – 13h00/14h00 – 17h00** (segunda a sábado - até 31 dezembro)  
**Exposição Hans Otte: Sound of Sounds**  
INAUGURAÇÃO / OPENING 04 | 15h00

IGREJA DE SÃO VICENTE - Lg. de São Vicente

**PT** · Primeira exposição em Portugal dedicada ao artista de Bremen e ao seu mundo interior como parte do Festival. Para além das suas duas instalações sonoras arquetípicas Ich-Atemobjekt (1970) e Namenklang (1995), estará em exposição uma seleção representativa de partituras e desenhos de Otte, complementados por fotografias biográficas da autoria da filha do compositor, a fotógrafa Silvia Otte.

**EN** · *First exhibition in Portugal dedicated to the artist from Bremen.*



Contacto: 266 760 260 | geral@dms.uevora.pt | Site: <https://www.goethe.de/ins/pt> | Org.: Goethe-Institut Portugal | Apoio: Câmara Municipal de Évora | Universidade de Évora

**03 E 09 DEZ**

MÚSICA / LITERATURA | MUSIC / LITERATURE

## BAILE MAJAZZTIC | Apresentação do livro "ANTOLOGIA DO CONTO ALENTEJANO"

ARMAZÉM 8 - Rua do Eletricista, 8, PITÉ

PREÇO: 7€ (dia 03) | **ENTRADA LIVRE** / FREE ADMISSION (dia 09)

**sexta** | **friday 03 | 21h30** | **TRIO "BAILE MAJAZZTIC"**

**PT** · Majazztic representa o simbolismo das tradições musicais populares num ambiente futurologista e imaginário onde se concentram as influências musicais dos seus músicos que vão desde a música tradicional e popular portuguesa, passando pelo clássico, *world music* e *jazz*.

**EN** · *Majazztic represents the symbolism of popular musical traditions in a futurologist and imaginary environment.*

**quinta** | **thursday 09 | 21h00** | **ANTOLOGIA DO CONTO ALENTEJANO**

**PT** · Antologia que nasce do desafio feito a amigos naturais do Alentejo ou que mantenham com este território uma cumplicidade emocional, familiar, profissional ou, simplesmente, de paixão, pela sua diversidade cultural, paisagística e/ou de admiração e respeito, pelos seus naturais e pela sua resiliência face às adversidades históricas conhecidas

**EN** · *Anthology born from the challenge made to Alentejo's natural friends.*



Contacto: 933 326 005 | [associarte.aca@gmail.com](mailto:associarte.aca@gmail.com) | [colibri30anos@gmail.com](mailto:colibri30anos@gmail.com) | Site: <http://armazem8.associarte.pt/>  
Org.: AssociArte | Apoio: Câmara Municipal de Évora | União de Freguesias Babelo / Senhora da Saúde | União de Freguesias Malagueira / Horta das Figueiras

**04 DEZ** · 21h30  
MÚSICA | MUSIC

## MUSICÁLOGOS | Diálogos em torno da música e de processos criativos

SALA DOS LEÕES, PAÇOS DO CONCELHO · Praça de Sertório  
ENTRADA LIVRE / FREE ADMISSION (Lotação limitada a 30 pessoas)

**PT** · Convidados: DANIEL CATARINO X JOANA GUERRA | Anfitrião: TIAGO CASTRO  
Musicólogos são primeiros encontros entre compositores de diferentes áreas musicais, em que se invoca a experimentação e o cruzamento de processos criativos. O resultado, desenvolvido numa curta residência artística em Évora, será partilhado de forma descontraída e intimista com o público na Sala dos Leões (edifício da Câmara Municipal de Évora). Os convidados deste 3.º encontro são o Daniel Catarino e a Joana Guerra. Aqui não há barreiras entre músicos e público, palco e plateia, e o espetador quer-se ativo e interventivo, parte essencial da dinâmica destes MUSICÁLOGOS.

**EN** · *Musicólogos is an initiative in which a local composer joins one from another region to discuss,*



Contactos: 964 400 763 | capotemusica@gmail.com | Org.: Capote Música com coprodução da Câmara Municipal de Évora | Apoios: República Portuguesa – Cultura - DGARTES | Sociedade Harmonia Eborense

**04 DEZ** · 21h30  
TEATRO | THEATHER

## RETRATOS IMORAIS, acolhimento 'a bruxa TEATRO'

A BRUXA TEATRO, ESPAÇO CELEIROS · Rua do Eborim, 16  
PREÇO: 8€ (4€ p/ jovens, estudantes e reformados)

**PT** · “Retratos Imorais” é interpretado pelo ator João Guisande, premiado como melhor ator do Prémio Braskem de Teatro 2018, pela atuação neste espetáculo dirigido por Moncho Rodriguez. A encenação, que se constrói de forma lírica, irónica e bem-humorada, constitui uma adaptação cénica de dois diferentes textos narrativos do autor cearense Ronaldo Correia de Brito: os contos “Mãe em Fuligem de Candeeiro” e “Mãe numa Ilha deserta”. Edmundo e Marivaldo são personagens desses Retratos Imorais. Eles compartilham em cena uma solidão conhecida por muitos moradores de ilhas desertas e paisagens de aglomerados. Personagens totalmente opostas, dois homens desconhecidos, diferentes, cada um com a sua história.

**EN** · *A play in which actors share a loneliness known to many residents of desert islands and crowded landscapes on stage.*



Contacto: 266 747 047 | abruvateatro@gmail.com | Site: <https://www.abruvateatro.com/>  
Org.: a bruxa TEATRO | Coprodução: Câmara Municipal de Évora  
Apoio: DGArtes - Ministério da Cultura | Direção Regional de Cultura do Alentejo | Diana FM

**04 DEZ** · 22h00

MÚSICA | MUSIC

## O SOL QUE NOS CONSUME

SOCIEDADE HARMONIA EBORENSE · Praça de Giraldo, 72

**PT** · N'O Sol Que Nos Consome, o minimalismo, a música eletrônica, o *drone*, o *noise* e o *rock* psicadélico unem-se através de *loops* de guitarra e sintetizadores, criando atmosferas polarizantes. Ora densas e claustrofóbicas, ora espaciais e etéreas. Este projeto de João Maia Henriques é composto por um só membro e executado através de loops de guitarra e sintetizadores, está sediado em Ferreira do Alentejo e encontra-se, em termos de género musical, entre o post-rock e o industrial com nuances de neo folk e alguma eletrónica. As letras são em português.

**EN** · *This project by João Maia Henriques is composed by a single member and performed through guitar loops and synthesizers.*



Contacto: 266 746 874 | [she.lab.evora@gmail.com](mailto:she.lab.evora@gmail.com) | Site: [www.facebook.com/sociedadeharmoniaeborenses](http://www.facebook.com/sociedadeharmoniaeborenses) | <https://www.facebook.com/capotemusica> | Org.: Sociedade Harmonia Eboresense (SHE)  
Apoio: Câmara Municipal de Évora | Super Bock

**04 DEZ A 16 JAN'22** · 9h30 - 13h00 | 14h00 - 17h30

(terça-feira a domingo)

EXPOSIÇÃO | EXHIBITION

## 'TOPOFILIAS', FOTOGRAFIAS DE JOSÉ MIGUEL SOARES - MALVADA ASSOCIAÇÃO ARTÍSTICA

MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO · Lg. Conde de Vila Flor

**INAUGURAÇÃO: 4 de dezembro pelas 15h30**

**PT** · O projeto envolve a população excluída por envelhecimento e isolamento e tem como foco o espaço e o lugar praticado e vivido, como forma de recuperar e produzir memória através da construção de um olhar sobre e a partir do património humano. O projeto inclui-se no Transforma - Programa para uma Cultura Inclusiva do Alentejo Central promovido pela CIMAC.

**EN** · *The project involves the population excluded by aging and isolation and focuses on the space and place practiced and lived, as a way to recover and produce memory through the construction of a look at and from the human heritage.*



Contacto: 912 490 351 | [maa.comunicacao@gmail.com](mailto:maa.comunicacao@gmail.com) | Site: [www.malvada.art](http://www.malvada.art) | Org.: Malvada Associação Artística | CIMAC | Apoio: Direção-Geral do Património Cultural | Museu Nacional Frei Manuel do Cenáculo | Câmara Municipal de Évora | Junta de Freguesia dos Canaviais | Co-financiamento Alentejo 2020, Portugal 2020, Fundo Europeu / União Europeia

**04 E 05 DEZ · 15h00**

CONVERSA | TALK

## CONVERSAS, a partir da instalação “Isto é um simpósio” de Pedro Fazenda no Rossio de São Brás

CENTRO INTERPRETATIVO DA CIDADE DE ÉVORA · Palácio de D. Manuel

ENTRADA LIVRE / FREE ADMISSION

**PT** - “Isto é um simpósio” é uma instalação de Pedro Fazenda no Rossio de São Brás, em Évora, para lembrar o Simpósio Internacional de Escultura em Pedra, Évora 81, para um lugar de conversas, concertos e artes performativas.

**EN** - *Installation by Pedro Fazenda at Rossio de São Brás to remember the International Symposium on Stone Sculpture, in 1981.*

**sábado | saturday 04 | CONVERSA COM AS PEDRAS** Com a participação de: **Noel Moreira**, investigador na Universidade de Évora e Instituto de Ciências da Terra; **Nelson Cristo**, ASSIMAGRA Associação Portuguesa da Indústria dos Recursos Naturais; **Paula Moucheira**, Formas da Pedra – Extração E Comércio De Pedras Naturais, Lda.; **Pedro Fazenda**, Associação Pó De Vir A Ser – Departamento De Escultura Em Pedra – Centro Cultural De Évora.

**domingo | sunday 05 | CONVERSA SOBRE CIDADANIA E CONSTRUÇÃO DO LUGAR** Com a participação de: **Tiago Mota Saraiva**, arquiteto e urbanista, ateliermob; **Nuno Lecoq**, arquiteto paisagista; **António Pinto Sousa**, arquiteto.



CENTRO INTERPRETATIVO DA CIDADE DE ÉVORA  
instalado no Palácio de D. Manuel - Entrada livre

4 DEZ 2021 - 15:00  
**CONVERSA COM AS PEDRAS**

CONVERSA  
com Noel Moreira, Nelson Cristo,  
Paula Moucheira e Pedro Fazenda.

5 DEZ 2021 - 15:00  
**CIDADANIA E CONSTRUÇÃO DO LUGAR**

CONVERSA  
com Tiago Mota Saraiva, Nuno Lecoq  
e António Pinto Sousa.

ISTO É UM SIMPÓSIO

Site: <https://www.facebook.com/istoemsimpolio> | Org.: Pó de Vir a Ser | Câmara Municipal de Évora  
Apoio: Direção Regional de Cultura do Alentejo | Assimagra – Recursos Minerais de Portugal | Formas de Pedra

**04 E 05 DEZ · 18h00**

MÚSICA | MUSIC

## XVII CICLO DE CONCERTOS “MÚSICA NO INVERNO” “MUSIC IN WINTER” XVII CYCLE OF CONCERTS

CONVENTO DOS REMÉDIOS · Av. S. Sebastião

PREÇO: 5€ (reserva e uso de máscara obrigatório/reservation and face mask use mandatory)

**PT** - A Associação Eboraemúsica promove, o XVI Ciclo de Concertos “Música no Inverno”, em Novembro e Dezembro, no Convento dos Remédios. Esta é uma atividade destinada a enriquecer a oferta cultural da cidade nos meses de inverno.

**EN** - A cycle that aims to promote musical events that can contribute to qualify the cultural offer in terms of Cultural Tourism.

**sábado | saturday 04 | Concerto com Trio Piazzolla Lisboa, constituído por António Carrilho – Flautas, Catherine Strynckx – Violoncelo e Helena Vasques – Piano**

**domingo | sunday 05 | Concerto pelo Quinteto de Cordas constituído por Susana Nogueira e Luis Rufo – Violinos, Bruno Correia – Viola d’Arco, Samuel Santos – Violoncelo, Hugo Monteiro – Contrabaixo**



Contacto: 266 746 750 | [eboraemusica@gmail.com](mailto:eboraemusica@gmail.com) | Site: [www.eboraemusica.pt](http://www.eboraemusica.pt) | Org.: Eboraemúsica - Estrutura financiada: República Portuguesa-DGArtes | Coprodução - Câmara Municipal de Évora | Apoio: Diário do Sul | A Defesa | Registo | Antena 2 | MPMP | Diana FM

**04, 07 E 08 DEZ**

CONTOS / TEATRO DE MARIONETAS

STORYTELLING / PUPPET SHOW

**COM QUANTOS PONTOS SE CONTA UM CONTO? Contos com Tânia Colaço | VOA VLADIMIR, VOA**

ENTRADA LIVRE / FREE ADMISSION

**sábado | saturday 04 | 11h30 | "Com quantos pontos se conta um conto?", com Tânia Colaço**  
BIBLIOTECA PÚBLICA DE ÉVORA · Lg. Conde de Vila Flor

**PT** · Projeto onde a leitura e/ou narração de histórias assumem um papel crucial na promoção da leitura e da valorização cultural da tradição oral. Os contadores são os mais diversos membros da comunidade: pais, avós, educadores, crianças, artistas e outros voluntários ou convidados.

**EN** · *Storytelling session.*

**terça e quarta | tuesday and wednesday 07 e 08 | 18h30 | Voa Vladimir, Voa**

CASA DE BURGOS · Rua de Burgos

**PT** · O espetáculo "Voa Vladimir, Voa" pretende homenagear a memória de Vladimir Zakharov, marionetista russo criador da técnica das marionetas de pulso. Manuel Costa Dias manipula as marionetas e Nuno do Ó toca a viola e canta.

**EN** · *The show aims to honor the memory of Vladimir Zakharov, Russian puppeteer who created the wrist puppet technique.*



Contactos: 963 267 632 | [nestepais@gmail.com](mailto:nestepais@gmail.com) | Site: [www.nestepais.pt](http://www.nestepais.pt) | Organização: É neste país - associação cultural | Trulé | Apoio: Câmara Municipal de Évora | Biblioteca Pública de Évora

**08 DEZ** · 11h00

VISITA GUIADA | GUIDED VISIT

**Visita guiada ao Cromeleque dos Almendres com o arqueólogo Manuel Calado**

CROMELEQUE DOS ALMENDRES · Guadalupe

ENTRADA LIVRE / FREE ADMISSION (Limitado a 20 participantes)

**PT** · Visita ao Cromeleque dos Almendres guiada pelo arqueólogo Manuel Calado, que nos elucidará sobre os enigmas escondidos nestas pedras com 8 mil anos, lugar de festas comunitárias associadas ao culto dos astros e da natureza.

**EN** · *Visit to the Almendres Cromlech guided by the archaeologist Manuel Calado.*

**09h30 | Encontro no estacionamento da E. S. André de Gouveia** (boleia partilhada)

**10h00 | Caminhada com início em Guadalupe** (Centro Interpretativo)

**11h00 | Visita guiada**



Contacto: 266 709 477 | [asspddevora@gmail.com](mailto:asspddevora@gmail.com) | Site: <https://assp.pt/pt/delegacoes/evora> | Org.: ASSP - Associação de Solidariedade Social dos Professores | Apoio: Câmara Municipal de Évora

**08 DEZ** · 18h00 e 21h30

CINEMA

## I AM GRETA, um filme de Nathan Grossman

EUA/GB/ALE/SUE, 2020, 2021 | Género: Documentário, Biografia

Classificação: M/12 | Duração: 97

AUDITÓRIO SOROR MARIANA · Rua de Diogo Cão, 8

PREÇO: 3,50€

**PT** · Estreado no Festival de Cinema de Veneza e também exibido no Festival de Cinema de Toronto, este documentário realizado por Nathan Grossman segue Greta Thunberg, a jovem ativista que se tornou mundialmente conhecida pela sua coragem e determinação em chamar a atenção para o gravíssimo problema das alterações climáticas. Grossman iniciou as filmagens em Agosto de 2018, quando Greta deu início à sua greve escolar, seguindo os seus passos em 2019, quando atravessou o Atlântico num pequeno veleiro para marcar presença na Cimeira da Ação Climática, convocada pelo secretário-geral da ONU, António Guterres. Ao mesmo tempo que dá destaque às suas lutas pela proteção do planeta, o filme vai também mostrando a forma como Greta gere os seus dramas pessoais e a enorme exposição em que inevitavelmente se viu envolvida.

**EN** · Premiered at the Venice Film Festival and also shown at the Toronto Film Festival, this documentary directed by Nathan Grossman follows Greta Thunberg, the young activist who has become world-renowned for her courage and determination to bring attention to the serious problem of change climate.



Contacto: 266 751 319 | [cinemasoir@gmail.com](mailto:cinemasoir@gmail.com) | Site: [facebook.com/auditoriosororcinema](https://facebook.com/auditoriosororcinema) | Org.: SOIR JAA/FIKE | Apoio: ICA/MC - Rede Alternativa de Exibição Cinematográfica | Universidade de Évora | Câmara Municipal de Évora | Direção Regional de Cultura do Alentejo | Associação Académica da Universidade de Évora | Rádio Diana FM

**ATÉ 12 DEZ** · 21h30 (quarta a sábado) | 16h00 (domingo)

TEATRO | THEATHER

## FLORESTA DE ENGANOS, de Gil Vicente

TEATRO GARCIA DE RESENDE · Praça Joaquim António de Aguiar

PREÇO: 6€ | com descontos: 3€

**PT** · Cinco anos depois de “Embarcação do Inferno”, A Escola da Noite e o Cendrev - Centro Dramático de Évora, voltam a juntar as suas equipas criativas e estreiam “Floresta de Enganos”, a última obra de Gil Vicente, representada em Évora em 1536. Nas vésperas da Inquisição, que viria ainda nesse ano em que foi estreada a peça, um Filósofo, com um Parvo atado ao pé, preso e proibido de falar, não deixa de nos segredar o que pagou pelo que disse, pelo que criticou, pelos seus “conseques muy sanos”. A peça desenrola-se em tom de comédia, com *gran finale*, casamento e música. Assim a classifica a Compilação de 1562, mas o tom do prólogo é de tragicomédia. Talvez seja mais um “engano”. Porque este prólogo, de acentos trágicos, marcado pela imagem bem impressionante da situação dos dois atores, sobrevive como “texto autónomo” e o discurso do Filósofo parece constituir um testemunho e um testamento das ideias políticas, sociais e religiosas do autor.

**EN** · *This was the last work by Gil Vicente, performed in Évora in 1536. The play unfolds in a comedic tone, with a grand finale, marriage and music.*

# FLORESTA DE ENGANOS

de Gil Vicente

Contacto: 266 703 112 | [geral@cendrev.com](mailto:geral@cendrev.com) | Site: <https://www.facebook.com/cendrev.teatro/> | Org.: CENDREV | A Escola da Noite | Apoio: Câmara Municipal de Évora | DGArtes



# ÉVORA

Câmara Municipal


## DIVISÃO DE COMUNICAÇÃO

Largo Alexandre Herculano, n.º 5

Tel.: +351 266 777 100

cme.dc@cm-evora.pt

 [cm-evora.pt/visitante/agenda-e-noticias/agenda/](http://cm-evora.pt/visitante/agenda-e-noticias/agenda/)

 /AgendaCulturalEvora

 /evora\_portugal/

 /MunicipioEvora

